

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe an Dritte muss die Gebrauchsanleitung unbedingt mitgegeben werden. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d’être correctement utilisé. Toutefois, il n’est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d’emploi et les instructions de sécurité qu’il contient et les respectez. Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession à des tiers, il faudra obligatoirement leur remettre en même temps les instructions d’utilisation. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l’uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l’uso per poterle consultare anche in seguito. Se l’apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare unitamente anche le istruzioni per l’uso. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen und Gerät/Zubehör reinigen (siehe Reinigung).
- ! Avant mise en service, lire les consignes de sécurité et nettoyer l’appareil/les accessoires (voir nettoyage).
- ! Leggere le istruzioni per la sicurezza e pulire il dispositivo/accessori prima di messa in funzione (vedi Pulizia).
- ! Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen.
- ! Avant la première utilisation lire les consignes de sécurité.
- ! Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza.

- 1
- Gerät vollständig auspacken und Verpackungsmaterial entfernen
Déballer l’appareil complètement et retirer le matériel d’emballage
Disimballare completamente l’apparecchio e rimuovere il materiale d’imballaggio

- 2
- Gerät reinigen: siehe Kapitel «Reinigung»
Nettoyer l’appareil: voir au chapitre «Nettoyage»
Pulire l’apparecchio: vedi capitolo «Pulizia»

- 3
- Gerät zusammensetzen
Assembler l’appareil
Assemblare l’apparecchio

- 4
- Aufheizen, abkühlen lassen
Faire chauffer, laisser refroidir
Riscaldare, lasciare raffreddare

- ! Herstellrückstände werden verbrannt. Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – Lüften!
! Les résidus de fabrication sont carbonisés. Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!
! Gli scarti si bruciano. Odori/fumo è possibile – aprire una finestra!

Geräteübersicht
Description de l’appareil
Descrizione dell’apparecchio

- Teigform
Moule à pâte
Stampino per la pasta
- Pizzaschaufel
Pelle à pizza
Pala per pizza
- 6x
- Keramikdeckel
Couvercle en céramique
Coperchio in ceramica
- Backblech
Plaque de cuisson
Teglia da forno



- Kontrollanzeige
Voyant de contrôle
Spia di controllo
- Gerät ein
Appareil allumé
Apparecchio acceso

Gebrauchen
Utilisation
Uso

- 1
- Gerätebasis stabil hinstellen
Placer la base de l’appareil en position stable
Posizionare la base apparecchio in maniera stabile

- ! Oberfläche muss hitze- und spritzbeständig sein.
! La surface d’assise doit être résistante à la chaleur et aux projections.
! La superficie deve essere resistente al calore e agli schizzi.

- 2
- Gerät einstecken
Brancher l’appareil
Collegare l’apparecchio alla rete

- ! Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen.
! Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil.
! Durante l’uso, tenere sempre una finestra aperta.

- 3
- Rote Kontrollanzeige leuchtet auf, Gerät vorheizen
Le voyant de contrôle rouge clignote, préchauffage de l’appareil.
Si accende la spia rossa, preriscaldare l’apparecchio.

10 min.

- 4
- Pizzaböden, Tomatensauce und Beilagen servieren
Servir les fonds de pizza, la sauce tomate et l’accompagnement.
Servire le basi per pizza, la salsa di pomodoro e i contorni

- 5
- Geniessen
Savouer
Da gustare

- ! Alternativ zum Rezept kann Fertig-Pizzateig verwendet werden
! Au lieu de la recette, vous pouvez utiliser de la pâte à pizza toute prête.
! In alternativa alla ricetta indicata, è possibile utilizzare pasta per pizza già pronta

- ! Kein Fleisch direkt auf der Pizzaschaufel oder dem Blech zubereiten, Fett und Bratensaft können spritzen und Feuer fangen.
! Ne pas préparer de la viande directement sur la pelle à pizza ou sur la plaque en tôle car de la graisse et du jus de viande pourrait être projeté et s’enflammer.
! Non cuocere carne sulla pala per pizza o sulla teglia: possono verificarsi schizzi di grasso o sugo e prendere fuoco.

- 8
- Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l’appareil
Lasciar raffreddare l’apparecchio

- 7
- Kontrollanzeige schaltet sich aus
Le voyant de contrôle s’éteint.
La spia di controllo si spegne.

- 6
- Gerät ausstecken
Débrancher l’appareil
Scollegare l’apparecchio dalla rete

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

- ! Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr! Gerät während dem Betrieb nicht umstellen!
! L’appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Ne pas manipuler l’appareil en fonctionnement.
! Durante il funzionamento l’apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione. Non spostare l’apparecchio in funzione!

- I
- Pizzaschaufel mit etwas Öl bestreichen
Appliquer une fine couche d’huile sur la pelle à pizza
Ungere di olio la pala per pizza

- II
- Pizzaboden auflegen, mit Zutaten Belegen
Déposer les fonds de pizza et les garnir avec les ingrédients.
Sovrapporvi la base per pizza e guarnire con gli ingredienti preferiti

- III
- Pizza einlegen
Insérer la pizza
Inserire la pizza

- IV
- 5–7min Backen
Cuire 5–7 minutes
Cuocere per 5–7 min.

- V
- Pizza entnehmen
Retirer la pizza
Togliere la pizza

- ! Pizzaschaufel wird sehr heiss – ausschliesslich am Handgriff anfassen, nie auf nicht hitzebeständige Oberfläche legen.
! Comme la pelle à pizza sera très chaude: la saisir uniquement par son manche et ne jamais la poser sur une surface ne résistant pas la chaleur.
! La pala diventa rovente: afferrarla solo sull’impugnatura e non collocarla su superfici non resistenti al calore.

- VI
- Bei Bedarf Pizza warmhalten
Si nécessaire, maintenir la pizza chaude.
Se necessario, tenere in caldo la pizza

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

- Gerät wird nicht heiss
L’appareil ne chauffe pas
L’apparecchio non si scalda
- Gerät eingesteckt/Eingeschaltet/Sicherung defekt?
L’appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l’apparecchio/Fusibile guasto?

Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche

Leistung
Puissance
Potenza

910 W

Spannung
Tension
Tensione

220-240 V ~ 50-60 Hz

Abmessung
Dimensions
Dimensioni

400 × 400 × 220 mm

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza cavo

1,5 m

Gewicht
Poids
Lunghezza cavo

6,776 kg

6

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Vertrieb / Distribution:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Entsorgung / Umweltschutz
Elimination / Protection de l'environnement
Smaltimento / Tutela dell'ambiente



Das Symbol der «durchgestrichenen Mülltonne» bedeutet, dass der Endbenutzer gesetzlich verpflichtet ist, diese Geräte einer von unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll, wie bspw. die Restmülltonne oder die Gelbe Tonne ist untersagt. Fehlwürfe sind zu vermeiden durch die korrekte Entsorgung in speziellen Sammel- und Rückgabestellen. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich. Alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten sind für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät und Netzkabel müssen sich vom Einschalten bis zum vollständigen Abkühlen ausserhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren befinden. L'appareil et son câble d'alimentation électrique doivent - de la mise en marche de l'appareil au refroidissement complet de celui-ci - être hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Mantenere lontani i bambini di età inferiore agli 8 anni dall'apparecchio e dal cavo di rete, dal momento dell'accensione fino al completo raffreddamento.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Gerät nicht in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations imprópres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction. Spegnere gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifuoco.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Keine Lösungsmittel verwenden. Ne pas employer de solvants. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Gerät/Zubehör: nicht spülmaschinenfest!
L'appareil/les accessoires: ne pas mettre au lave-vaisselle!
Il dispositivo/accessori: non lavare in lavastoviglie!

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät/Zubehör: nicht spülmaschinenfest!
L'appareil/les accessoires: ne pas mettre au lave-vaisselle!
Il dispositivo/accessori: non lavare in lavastoviglie!

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät/Zubehör: nicht spülmaschinenfest!
L'appareil/les accessoires: ne pas mettre au lave-vaisselle!
Il dispositivo/accessori: non lavare in lavastoviglie!

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Gerät/Zubehör: nicht spülmaschinenfest!
L'appareil/les accessoires: ne pas mettre au lave-vaisselle!
Il dispositivo/accessori: non lavare in lavastoviglie!

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Während der Benutzung immer ein Fenster offen lassen. Toujours laisser une fenêtre ouverte quand on utilise cet appareil. Durante l'uso, tenere sempre una finestra aperta.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.



Art. Nr. 72977.01
72637